

Technical Bilateral Meeting Notes, December 2 -4, 2003, Bogotá, Colombia

ICA ISSUES	ASUNTOS ICA
<p>Issue:</p> <p>Establishment of a framework agreement for the application of irradiation as a phytosanitary treatment (requirements, documents, processes, timelines).</p> <p>Actions:</p> <p>ICA: Will report on the development of legislation that enables the use of irradiation in phytosanitary treatments and technical aspects in the form of progress reports.</p> <p>APHIS: Submitted to ICA a draft framework equivalence agreement on irradiation, and a copy of recent research results on the investigation for the control of different important quarantine pests. APHIS will inform ICA of training available through irradiation workshops.</p> <p>Timeframe: Documents were provided during this meeting. ICA will continue to provide progress updates over the next year.</p>	<p>Asunto:</p> <p>Establecimiento de un acuerdo marco para la aplicación de la irradiación como un tratamiento fitosanitario (requerimientos, documentos, procesos, tiempos).</p> <p>Acciones:</p> <p>ICA: Presentará informes sobre los avances en el desarrollo de la legislación que permite el uso de irradiación como tratamiento fitosanitario y aspectos técnicos en forma de reportes de avances.</p> <p>APHIS: Entrego a ICA un borrador de acuerdo de equivalencia sobre irradiación y una copia de los resultados recientes de investigación para el control de diferentes plagas de importancia curentraria. APHIS informará a ICA sobre la capacitación disponible a través de talleres de irradiación.</p> <p>Plazo: Los documentos fueron entregados durante esta reunión. ICA continuará proporcionando actualizaciones durante el próximo año.</p>
<p>Issue:</p> <p>Establishment of a preclearance program for Colombian flowers.</p> <p>Actions:</p> <p>Pending the outcome of this issue at the end of this bilateral meeting, ICA may submit a formal request to APHIS regarding development of a preclearance program for Colombian flowers.</p> <p>Timeframe: one (1) year to cooperatively develop a feasibility study regarding adoption of a preclearance program.</p>	<p>Asunto:</p> <p>Establecimiento de un programa de inspección/certificación pre-embarque para flores colombianas.</p> <p>Acciones:</p> <p>Dependiendo del resultado de este tema al finalizar esta reunión, el ICA podrá presentar una solicitud oficial a APHIS con respecto al desarrollo de un programa de inspección/certificación pre-embarque para flores colombianas.</p> <p>Plazo: Un año (1) para desarrollar un estudio colaborativo de factibilidad en relación a la adopción de un programa de preinspección.</p>

<p>Issue:</p> <p>Use of different quarantine treatment alternatives (within preclearance programs) for fruits & vegetables for export to the U.S.:</p> <p>Issue: Cold treatment (possibility of completing treatment of Cape gooseberries for air shipment in cold chambers).</p> <p>Actions: APHIS will review the feasibility of sending the C. gooseberries via air with a T107a quarantine treatment started and finished in Colombia.</p> <p>ICA: Will submit a written proposal for this project to APHIS.</p> <p>Timeframe: APHIS will respond within 60 days after the submittal of the ICA proposal.</p> <p>Issue: Vapor heat treatment: US protocol vs. Japanese protocol.</p> <p>Actions: APHIS will assess the difference between the hot vapor treatment for pitahaya accepted by the U.S. and the one accepted by Japan, and will communicate the corresponding decision.</p> <p>Timeframe: 30 days.</p> <p>Issue: Irradiation treatment. – We agree to future technical meetings.</p> <p>Timeframe: ongoing.</p> <p>Issue: Hot water treatment. – APHIS approved a hot water treatment for mangoes from Colombia and it appears in the CFR; however it does not appear in the APHIS Fruit and Vegetable Manual. APHIS policy is that mangoes will be listed in the latter once there is a treatment facility and a preclearance program approved. A copy of</p>	<p>Asunto:</p> <p>Uso de diferentes tratamientos cuarentenarios (dentro de los programas de Pre-inspección) para frutas & hortalizas para exportar a los EE.UU.:</p> <p>Tema: Tratamiento con frío (posibilidad de completar el tratamiento de uchuva para despacho aéreo en cámaras de frío).</p> <p>Acciones: APHIS examinará la factibilidad de enviar la uchuva por vía aérea con el tratamiento cuarentenario T107a iniciado y finalizado en Colombia.</p> <p>ICA: Presentará una propuesta escrita para este programa a APHIS.</p> <p>Plazo: APHIS responderá dentro de los 60 días después de la presentación de la propuesta de ICA.</p> <p>Tema: Tratamiento con vapor caliente: Protocolo US vs. protocolo Japón.</p> <p>Acciones: APHIS evaluará la diferencia existente entre el tratamiento de vapor caliente para la pitahaya aceptado por Estados Unidos y el aceptado por el Japón, y comunicará la decisión correspondiente.</p> <p>Plazo: 30 días.</p> <p>Tema: Tratamiento con irradiación. – Nosotros estamos de acuerdo para futuras reuniones técnicas.</p> <p>Plazo: en curso.</p> <p>Tema: Tratamiento con agua caliente. – APHIS aprobó el tratamiento de agua caliente para mangos de Colombia y esto aparece en el CRF; sin embargo, no aparece en el Manual de Frutas y Hortalizas de APHIS. La política de APHIS es que los mangos sean listados una vez exista una planta de tratamiento y un programa de pre-</p>
---	---

<p>the CFR regulation approving mangoes under hot water treatment, with a Spanish translation will be provided to ICA.</p> <p>Timeframe: ongoing.</p> <p>Issue: Process for the substitution of an approved treatment for another (e.g. cold treatment for irradiation, in the case of C. gooseberries) – An existing rule allows for the substitution of irradiation for approved treatments for specific pests. Other treatment substitutions may require a PRA and/or research to support CFR change.</p>	<p>inspección aprobado. Una copia de la regulación del CFR aprobando mangos con tratamiento de agua caliente, con traducción al español será entregada al ICA.</p> <p>Plazo: en curso.</p> <p>Tema: Proceso para la sustitución de un tratamiento aprobado por otro (ej.: tratamiento con frío por irradiación, en el caso de uchuva). Existe una regla para la sustitución de irradiación por otro tratamiento aprobado para plagas específicas. Sustitución de otros tratamientos requiere un ARP y/o investigaciones para soportar cambios en las reglas</p>
<p>Issue:</p> <p>Implementation period of the solid wood packing material (SWPM) rule</p> <p>Actions:</p> <p>APHIS will update ICA on the regulatory process.</p> <p>Timeframe: APHIS estimates that the Final Rule will be published by March/April 2004. APHIS anticipates full implementation of the Rule one (1) year after publication.</p>	<p>Asunto:</p> <p>Periodo de implementación para la norma sobre materiales de empaque de madera sólida.</p> <p>Acciones:</p> <p>APHIS actualizará al ICA sobre el avance del proceso regulatorio.</p> <p>Plazo: APHIS estima que la Regla Final será publicada en marzo/abril 2004. APHIS prevé la implementación completa de la Regla un año (1) después de su publicación.</p>

<p>Issue:</p> <p>Use of MB as a pest mitigation method (SWPM and fruits & vegetables for export/import).</p> <p>Actions:</p> <p>ICA will update APHIS on the regulatory issues on MB in Colombia and provided a list of products for which MB might be a treatment option.</p> <p>Timeframe: during this meeting and ongoing.</p>	<p>Asunto:</p> <p>Uso de bromuro de metilo como método de mitigación de plagas (empaques de madera y frutas & hortalizas de exportación / importación).</p> <p>Acciones:</p> <p>El ICA actualizará a APHIS acerca del tema regulatorio de Bromuro de Metilo en Colombia y entregó una lista de productos que pueden tener la opción de tratamiento con Bromuro de Metilo</p> <p>Plazo: durante esta reunión y en curso.</p>
<p>Issue:</p> <p>Status of PRA proposals (yellow passion fruit, banana passion fruit, naranjilla, tree tomato, papaya, table tomato, paprika, sweet passion fruit, purple passion fruit).</p> <p>Actions:</p> <p>APHIS will update ICA and CEF about the revision status of the PRAs. APHIS will update these PRA status every 6 months.</p> <p>Timeframe: During this meeting and ongoing.</p>	<p>Asunto:</p> <p>Estado de las propuestas de PRA (maracuyá, curuba, lulo, tomate de árbol, papaya, tomate de mesa, pimentón, granadilla, gulupa).</p> <p>Acciones:</p> <p>APHIS actualizará al ICA y al CEF acerca del avance de la revisión de los ARPs. Se compromete a dar una actualización del estado de los ARP cada 6 meses.</p> <p>Plazo: Durante esta reunión y en curso.</p>
<p>Issue:</p> <p>Biocontrol of PHM: Donation of parasitoids until the laboratory in Colombia starts its own production (6 months).</p> <p>Actions:</p> <p>APHIS will consult its affiliate in Puerto Rico and other sources (Belize) in order to determine the possibility of supplying Colombia with the parasitoids.</p> <p>Timeframe: 30 days</p>	<p>Asunto:</p> <p>Control biológico de CRH: Donación de parasitoides hasta que el laboratorio en Colombia inicie su propia producción (6 meses).</p> <p>Acciones:</p> <p>APHIS realizará una consulta con su filial en Puerto Rico y otras fuentes (Belice), para determinar la posibilidad de suministro de los parasitoides solicitados por Colombia.</p> <p>Plazo: 30 días.</p>

APHIS ISSUES	ASUNTOS APHIS
<p>Issue:</p> <p>Establishment of a "framework equivalency agreement" for the application of irradiation as a phytosanitary treatment.</p> <p>Actions: See above</p> <p>Timeframe: See above</p>	<p>Asunto:</p> <p>Establecimiento de un acuerdo marco para la aplicación de la irradiación como un tratamiento fitosanitario.</p> <p>Acciones: Ver arriba</p> <p>Plazo: Ver arriba</p>
<p>Issue:</p> <p>Pest interceptions on import of <i>Gaultheria shallon</i> (salal).</p> <p>Actions:</p> <p>APHIS: Presentation of the risk mitigation proposal to ICA, to be reviewed.</p> <p>Timeframe: during this meeting.</p> <p>ICA: Will review the risk mitigation process presented by APHIS in order to advise APHIS whether the proposed process addresses ICA's phytosanitary concerns, or further changes are required.</p> <p>APHIS: Will finalize the risk mitigation proposal, as soon as it receives ICA's comments.</p> <p>Timeframe: January 6th 2004</p>	<p>Asunto:</p> <p>Intercepciones de plagas en las importaciones de <i>Gaultheria shallon</i> (salal).</p> <p>Acciones:</p> <p>APHIS: Presentación de la propuesta de mitigación de riesgo a ICA para su revisión.</p> <p>Plazo: durante esta reunión.</p> <p>ICA: Revisará el procedimiento de mitigación de riesgos presentado por APHIS para informar a APHIS si el procedimiento propuesto satisface los requerimientos fitosanitarios del ICA.</p> <p>APHIS: Finalizará la propuesta de mitigación de riesgo, una vez reciba los comentarios de ICA.</p> <p>Plazo: 6 de enero de 2004</p>

<p>Issue:</p> <p>Review of peach and nectarine work plan for <i>Cydia molesta</i> (Oriental fruit moth). Review of apple work plan for <i>Cydia pomonella</i>.</p>	<p>Asunto:</p> <p>Revisión del plan de trabajo para <i>Cydia molesta</i> (polilla oriental de la fruta). Revisión del Plan de Trabajo de la manzana para <i>Cydia pomonella</i></p>
<p>Actions:</p> <p>APHIS will send a proposal to amend the coddling moth work plan in which fumigation with MB in the U.S. is accepted, if the pest is found in a shipment. The modification will be an addendum to the work plan.</p>	<p>Acciones:</p> <p>APHIS enviará una propuesta de enmienda al Plan de Trabajo de polilla de la manzana, en el cual se incluye la alternativa de fumigación con Bromuro de Metilo en Estados Unidos, en caso de encontrarse la plaga en un despacho. La modificación será un adendo al Plan de Trabajo.</p>
<p>Timeframe: 30 days.</p>	<p>Plazo: 30 días.</p>
<p>Issue:</p> <p>Import requirements for U.S. <i>Triticum</i> spp. (wheat grain).</p> <p>Actions:</p> <p>ICA updated APHIS on the Colombian position about the requirements for the importation of wheat for consumption.</p> <p>Timeframe: During this meeting.</p>	<p>Asunto:</p> <p>Requisitos de importación para <i>Triticum</i> spp. (grano de trigo) de los EE.UU.</p> <p>Acciones:</p> <p>ICA actualiza a APHIS sobre cuál es la posición de Colombia frente a sus requisitos de importación de trigo para consumo.</p> <p>Plazo: Durante esta reunión.</p>

Cathleen A. Enright
Assistant Deputy Administrator
Animal and Plant Health Inspection Service
Plant Protection and Quarantine

Jaime Cárdenas López
Coordinador Prevención de Riesgos
Fitosanitarios
Instituto Colombiano Agropecuario
Autorizado por la Subgerencia de
Protección y Regulación Agrícola